

## 710 NORMATIVNA TOČKA DOSTOPA V DRUGEM JEZIKU IN/ALI PISAVI – IME KORPORACIJE

Polje vsebuje normativno točko dostopa za ime korporacije, ki je v drugem jeziku in/ali pisavi kot točka dostopa v polju 210.

Imena političnoteritorialnih enot sama zase, ki se uporabljajo kot točke dostopa za avtorje, obravnavamo kot korporacije (polje 710). Kot korporacije obravnavamo tudi imena političnoteritorialnih enot, ki jim sledi podrazdelek za korporacijo in ki se uporabljajo kot točke dostopa za avtorje ali kot predmetne točke dostopa. Imena političnoteritorialnih enot, ki se uporabljajo kot predmetne točke dostopa, sama zase ali samo z dodanimi predmetnimi določili obravnavamo kot imena ozemelj (polje 715).

### Podpolja & ponovljivost

POLJE/PODPOLJE		PONOVLJIVOST
710	Normativna točka dostopa v drugem jeziku in/ali pisavi – ime korporacije	nr
<b>a</b>	<i>Začetni element</i>	nr
<b>b</b>	<i>Podrazdelek</i>	r
<b>c</b>	<i>Dodatek k imenu ali kvalifikator</i>	r
<b>d</b>	<i>Zaporedna številka sestanka</i>	nr
<b>e</b>	<i>Kraj sestanka</i>	r
<b>f</b>	<i>Datum sestanka</i>	nr
<b>g</b>	<i>Invertirani element</i>	nr
<b>h</b>	<i>Del imena, ki ni začetni ali invertirani element</i>	nr
<b>2</b>	<i>Koda sistema</i>	nr
<b>3</b>	<i>Številka zapisa</i>	nr
<b>7</b>	<i>Pisava osnovnega dela točke dostopa</i>	nr
<b>8</b>	<i>Jezik katalogizacije</i>	nr
<b>9</b>	<i>Jezik osnovnega dela točke dostopa</i>	nr

### Indikatorji

INDIKATOR	VREDNOST	POMEN
1		<b><i>Vrsta korporacije</i></b>
	0	<i>ime korporacije</i>
	1	<i>sestane</i>
2		<b><i>Način vnosa imena</i></b>
	0	<i>ime v invertirani obliki</i>
	1	<i>ime, vneseno pod sedežem ali jurisdikcijo</i>
	2	<i>ime v naravnem vrstnem redu</i>

### OPIS PODPOLJ

Podpolja od a do h so opisana pri polju 210, podpolja 2, 3, 7, 8 in 9 pa v poglavju *Kontrolna podpolja*.

## OPOMBE O VSEBINI POLJA

Polje vsebuje obliko imena korporacije, ki je oblikovana v skladu z nacionalnimi opisnimi katalogizacijskimi pravili ali s sistemom predmetnih oznak in povezana z obliko v polju 210.

Polje se uporablja v sistemih COBISS, v katerih potrebujejo kataloge v več jezikih, kjer je polje ponovljivo. V sistemu COBISS.SI pa se uporablja samo v normativni bazi podatkov SGC.

## SORODNO POLJE

**210** *NORMATIVNA TOČKA DOSTOPA – IME KORPORACIJE*

## PRIMERI

1.

001	□□	<b>a</b> 80-123456
210	02	<b>a</b> National Library of Canada
710	02	<b>380-239876 8fre 9fre a</b> Bibliothèque nationale du Canada <i>(Zapis v katalogu v angleškem jeziku.)</i>

001	□□	<b>a</b> 80-239876
210	02	<b>a</b> Bibliothèque nationale du Canada
710	02	<b>380-123456 8eng 9eng a</b> National Library of Canada <i>(Zapis v katalogu v francoskem jeziku.)</i>

2. \*

100	□□	<b>ba</b> cslv gba
152	□□	<b>b</b> sgc
210	02	<b>9eng a</b> Challenger cvesoljsko plovilo
710	02	<b>2sgce 8eng a</b> Challenger cSpacecraft <i>(Polje 710 vsebuje angleško obliko imena, ki ustreza slovenski obliki imena v polju 210.)</i>

3. \*

100	□□	<b>ba</b> cslv gba
152	□□	<b>b</b> sgc
210	02	<b>a</b> Skupnost neodvisnih držav
710	02	<b>2sgce 8eng a</b> Commonwealth of Independent States <i>(Polje 710 vsebuje angleško obliko imena, ki ustreza slovenski obliki imena v polju 210.)</i>

4. \*

100	□□	<b>ba</b> cslv gba
152	□□	<b>b</b> sgc
210	02	<b>a</b> Kolosej cRim, Italija
710	02	<b>2sgce 8eng a</b> Colosseum cRome, Italy <i>(Polje 710 vsebuje angleško obliko imena, ki ustreza slovenski obliki imena v polju 210.)</i>